

ME ★★
 ALT Journal

Tea Ceremony

By: Charleen Lay (Miyagi ALT-PA)

I have always been interested in traditional Japanese culture. I started learning tea ceremony because I could enjoy many different parts of Japanese culture, such as *kimono*, calligraphy and of course *matcha*!

At first it was very difficult. There were many rules. I couldn't sit in *seiza* for a long time. My legs quickly became numb. Because I made many mistakes, I was disappointed in myself.

My teacher told me, "It's important to keep practicing. If you practice many times, your hands will move naturally." I practiced every week, but the tea ceremony tools changed every month! I didn't know if I was getting any better. Then, one day, without thinking my hands started moving! Finally, I could make tea with confidence.

I have been practicing tea ceremony for three years now but I still have a lot to learn. In the future, I hope to teach Australians about tea ceremony.

- ※ Tea ceremony : 茶道
- matcha: 抹茶
- become numb: しびれる
- be disappointed: がっかりする
- naturally: 自然に
- confidence: 自信



(160 語)

Questions

1. Why was tea ceremony difficult for Ms. Charleen?

2. What does Ms. Charleen hope to do in the future?

★ What have you continued for a long time? For example, playing an instrument or sport.

Please write about your experience.

I have _____ since/for _____



Tea ceremony

By: Charleen Lay (Miyagi ALT-PA)

私はずっと日本の伝統文化に興味を持っていました。茶道を習い始めた理由は、様々な日本の文化が楽しめるからです。例えば、着物や書道、そしてもちろん抹茶です！

最初、茶道はとても難しかったです。決まりごとが多く、正座で長く座ることもできませんでした。足がすぐにしびれました。たくさん間違っしまい、とてもがっかりしました。

茶道の先生は、「練習を続けることは大事です。何回も練習すれば、手が自然に動くようになります。」と教えてくれました。私は毎週練習しましたが、お茶の道具は毎月変わります。上手になるかどうかわかりませんでした。ところがある日、考えなくても、手が動きはじめました。やっと、私は自信を持ってお茶を点てられました。

私は三年間ずっと茶道を習っています。しかし学ぶことはまだまだたくさんあります。将来は、オーストラリア人に茶道について教えたいと思います。

Questions

- 1 Why was tea ceremony difficult for Ms. Charleen?
(なぜ、茶道はシャーリーン先生にとって難しいのですか?)
(例) **There were many rules and she couldn't sit in seiza for a long time.**
 - 2 What does Ms. Charleen hope to do in the future?
(シャーリーン先生は将来何をしたいと思っていますか?)
(例) **She hopes to teach Australians about tea ceremony.**
- ★ あなたはなにか、長く継続していることがありますか?例えば楽器を弾いたり、スポーツをしたりすることなどです。自分の経験について書いてください。
- (例) **I have played piano for 7 years. Last year I played the piano at my school's chorus contest. It was difficult but I enjoyed practicing with my classmates.**
(私は7年間ずっとピアノを習っています。昨年、学校の合唱コンクールで伴奏をしました。難しかったけれど、クラスメートと一緒に練習してとても楽しかったです。)
- ★ シャーリーン先生はオーストラリアのメルボルン出身です。メルボルンのコーヒーやカフェ文化は世界で有名です。メルボルンでも、おしゃれなカフェでは抹茶ラテや日本風のスイーツが登場します。「団子」や「鯛焼き」など、日本の和菓子は英語でどのように説明できますか?考えてみよう。